

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 11



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

61 metai

2018 m. sausio 16 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ 2017 m. kovo 21 d. Tarybos sprendimas (ES) 2018/61 dėl Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos bendrijos susitarimo dėl bendradarbiavimo civilinės aviacijos saugos reglamentavimo srityje pakeitimo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo 1
- Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos bendrijos susitarimo dėl bendradarbiavimo civilinės aviacijos saugos reglamentavimo srityje 1 pakeitimas 3

Klaidų ištaisymas

- ★ 2017 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimo (ES) 2017/175, kuriuo nustatomi ES ekologinio ženklo kriterijai turistų apgyvendinimo srityje, klaidų ištaisymas (OL L 28, 2017 2 2) 6
- ★ 2017 m. birželio 9 d. Komisijos reglamento (ES) 2017/978, kuriuo dėl didžiausios leidžiamosios flupiramo, heksachlorcikloheksano (HCH) alfa izomero, heksachlorcikloheksano (HCH) beta izomero, heksachlorcikloheksano (HCH) izomerų sumos, išskyrus gama izomerą, lindano (heksachlorcikloheksano (HCH) gama izomero), nikotino ir profenofoso liekanų koncentracijos tam tikruose produktuose ar ant jų iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 396/2005 II, III ir V priedai, klaidų ištaisymas (OL L 151, 2017 6 14) 7

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2018/61

2017 m. kovo 21 d.

dėl Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos bendrijos susitarimo dėl bendradarbiavimo civilinės aviacijos saugos reglamentavimo srityje pakeitimo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 100 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2014 m. rugsėjo 25 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis dėl Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos bendrijos susitarimo dėl bendradarbiavimo civilinės aviacijos saugos reglamentavimo srityje ⁽¹⁾ (toliau – Susitarimas), įsigaliojusio 2011 m. gegužės 1 d., pakeitimo. Derybos buvo sėkmingai baigtos vyriausiesiems derybininkams pasikeitus elektroniniais laiškais, kuriuose jie išreiškė pritarimą suderėtam tekstui;
- (2) sutartu Susitarimo pakeitimu (toliau – 1 pakeitimas) išplečiamos bendradarbiavimo pagal Susitarimą sritys, kuriose gali būti taikomas atitikties išvadų ir patvirtinimų tarpusavio pripažinimas, kad būtų optimaliai panaudoti ištekliai ir sutaupomos atitinkamos sąnaudos išlaikant aukštą oro transporto saugos lygį;
- (3) 1 pakeitimas turėtų būti pasirašytas;
- (4) atsižvelgiant į tai, kad, išplėtus Susitarimo taikymo sritį, būtų galima priimti naują priedą dėl pilotų licencijavimo, kurio svarba turi būti vertinama pagal Komisijos reglamento (ES) Nr. 1178/2011 ⁽²⁾ atitinkamas nuostatas dėl trečiojoje šalyje išduotos piloto licencijos pakeitimo, 1 pakeitimas turėtų būti taikomas laikinai, kol bus baigtos jo įsigaliojimui būtinos procedūros,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu leidžiama pasirašyti Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos bendrijos susitarimo dėl bendradarbiavimo civilinės aviacijos saugos reglamentavimo srityje 1 pakeitimą su sąlyga, kad minėtas pakeitimas bus sudarytas.

1 pakeitimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

⁽¹⁾ OL L 291, 2011 11 9, p. 3.

⁽²⁾ 2011 m. lapkričio 3 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1178/2011, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 nustatomi su civilinės aviacijos orlaivių įgula susiję techniniai reikalavimai ir administracinės procedūros (OL L 311, 2011 11 25, p. 1).

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) pasirašyti 1 pakeitimą Sąjungos vardu.

3 straipsnis

1 pakeitimas taikomas laikinai pagal jo 2 straipsnį nuo jo pasirašymo dienos, kol bus baigtos jo įsigaliojimui būtinos procedūros.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2017 m. kovo 21 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. SCICLUNA

Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos bendrijos susitarimo dėl bendradarbiavimo civilinės aviacijos saugos reglamentavimo srityje

1 PAKEITIMAS

1 straipsnis

Bendrosios nuostatos

Remdamosi Jungtinių Amerikos Valstijų (toliau – Jungtinės Valstijos) ir Europos bendrijos (toliau kartu – Šalys, o atskirai – Šalis) Susitarimo dėl bendradarbiavimo civilinės aviacijos saugos reglamentavimo srityje (toliau – Susitarimas) 19 straipsnio B dalies nuostatomis, Šalys susitaria pakeisti Susitarimą taip:

a) 2 straipsnio B dalis išbraukiama ir pakeičiama taip:

„Bendradarbiavimas pagal šį Susitarimą apima:

- 1) civilinės aviacijos gaminių tinkamumo skraidyti patvirtinimą ir stebėseną;
- 2) civilinės aviacijos gaminių aplinkosauginius bandymus ir patvirtinimus;
- 3) techninės priežiūros objektų patvirtinimą ir stebėseną;
- 4) personalo licencijavimą ir mokymą;
- 5) orlaivio eksploatavimą ir
- 6) oro eismo paslaugas ir oro eismo valdymą.“;

b) 5 straipsnis išbraukiamas ir pakeičiamas taip:

„5 straipsnis

Priedai

Klausimais, kuriems taikomas Susitarimas, Šalys arba jų atstovai Valdyboje parengia priedus, kuriuose apibūdinamos tokių atitikties išvadų ir patvirtinimų savitarpio pripažinimo sąlygos, kai susitariama, kad kiekvienos Šalies civilinės aviacijos standartai, taisyklės, praktika ir tvarka yra pakankamai suderinti, jog būtų galimas patvirtinimų ir atitikties suderintiems standartams išvadų, kuriuos viena Šalis parengė kitos Šalies vardu, savitarpio pripažinimas. Šalys taip pat susitaria, kad jų civilinės aviacijos sistemų techniniai skirtumai aptariami prieduose.“

2 straipsnis

Laikinas taikymas

Kol šis pakeitimas įsigalios, Šalys susitaria laikinai taikyti jį nuo pasirašymo dienos.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis pakeitimas įsigalioja pirmąją antro mėnesio dieną nuo tos dienos, kurią gauta paskutinė nota, Šalims pasikeitus diplomatinėmis notomis, patvirtinančiomis, kad įvykdytos visos šiam Susitarimui įsigaliojoti būtinos procedūros.

TAI PATVIRTINDAMI šį Susitarimą pasirašė toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys.

Съставено в Брюксел на тринадесети декември през две хиляди и седемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de dos mil diecisiete.

V Bruselu dne třináctého prosince dva tisíce sedmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende december to tusind og sytten.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember zweitausendsiebzehn.

Kahe tuhande seitsmeteistkümnenda aasta detsembrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.

Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and seventeen.

Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre duemiladiciassette.

Briselē, divi tūkstoši septiņpadsmitā gada trīspadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai septynioliktų metų gruodžio tryliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenhetedik év december havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u sbatax.

Gedaan te Brussel, dertien december tweeduizend zeventien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego grudnia roku dwa tysiące siedemnastego.

Feito em Bruxelas, em treze de dezembro de dois mil e dezassete.

Întocmit la Bruxelles la treisprezece decembrie două mii șaptesprezece.

V Bruseli trinásteho decembra dvetisícisedemnást.

V Bruslju, dne trinajstega decembra leta dva tisoč sedemnajst.

Tehty Brysselissä kolmantentoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.

Som skedde i Bryssel den trettonde december år tjugohundrasjutton.

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen



За Съединените Американски Щати
Por los Estados Unidos de América
Za Spojené státy americké
For Amerikas Forenede Stater
Für die Vereinigten Staaten von Amerika
Ameerika Ühendriikide nimel
Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής
For the United States of America
Pour les États-Unis d'Amérique
Per gli Stati Uniti d'America
Amerikas Savienoto Valstu vārdā –
Jungtinių Amerikos Valstijų vardu
Az Amerikai Egyesült Államok részéről
Għall-Istati Uniti ta' l-Amerika
Voor de Verenigde Staten van Amerika
W imieniu Stanów Zjednoczonych Ameryki
Pelos Estados Unidos da América
Pentru Statele Unite ale Americii
Za Spojené štáty americké
Za Združene države Amerike
Amerikan yhdysvaltojen puolesta
För Amerikas förenta stater

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and strokes, positioned to the right of the multilingual text.

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2017 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimo (ES) 2017/175, kuriuo nustatomi ES ekologinio ženklo kriterijai turistų apgyvendinimo srityje, klaidų ištaisyimas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 28, 2017m. vasario 2 d)

20 puslapis, priedo 6 kriterijaus a punkto ii papunkčio lentelė:

yra:

„Vandeninio patalpų šildytuvo tipas	Efektyvumo rodiklis
Šildytuvai su šilumos siurbliais (šilumos siurbliai, naudojančys visuotinio atšilimo potencialo (VAP) $\leq 2\,000$ aušalus, gali būti vertinami pagal du rodiklius; antrasis variantas privalomai taikomas šilumos siurbliams, naudojančiams VAP $\leq 2\,000$ aušalus)	1 variantas – mažiausias sezoninis patalpų šildymo energijos vartojimo efektyvumas/aušalo VAP vertės
	$\eta_s \geq 107\%/[0-500]$
	$\eta_s \geq 110\%/(500-1\,000]$
	$\eta_s \geq 120\%/(1\,000-2\,000]$
	$\eta_s \geq 130\%/> 2\,000$
	2 variantas – išmetamųjų ŠESD kiekio ribos
	150 g CO ₂ ekvivalento/kWh atiduodamos šilumos“

turi būti:

„Vandeninio patalpų šildytuvo tipas	Efektyvumo rodiklis
Šildytuvai su šilumos siurbliais (šilumos siurbliai, naudojančys visuotinio atšilimo potencialo (VAP) $\leq 2\,000$ aušalus, gali būti vertinami pagal du rodiklius; antrasis variantas privalomai taikomas šilumos siurbliams, naudojančiams VAP $> 2\,000$)	1 variantas – mažiausias sezoninis patalpų šildymo energijos vartojimo efektyvumas/aušalo VAP vertės
	$\eta_s \geq 107\%/[0-500]$
	$\eta_s \geq 110\%/(500-1\,000]$
	$\eta_s \geq 120\%/(1\,000-2\,000]$
	2 variantas – išmetamųjų ŠESD kiekio ribos
	150 g CO ₂ ekvivalento/kWh atiduodamos šilumos“

23 puslapis, priedo 12 kriterijaus a punktas:

yra: „Jeigu apgyvendinimo įstaigos vietovėje yra 1–4 tiekėjai, siūlantys individualius žaliuosius tarifus (kurių 50 % tiekiamos elektros energijos yra atsinaujinančiųjų išteklių energija) arba turintys atskirus kilmės garantijų sertifikatus:“;

turi būti: „Jeigu netaikomas b punktas ir apgyvendinimo įstaigos vietovėje yra tiekėjų, siūlančių individualius žaliuosius tarifus (kurių bent 50 % tiekiamos elektros energijos yra atsinaujinančiųjų išteklių energija) arba turinčių atskirus kilmės garantijų sertifikatus:“.

2017 m. birželio 9 d. Komisijos reglamento (ES) 2017/978, kuriuo dėl didžiausios leidžiamosios flupiramo, heksachlorcikloheksano (HCH) alfa izomero, heksachlorcikloheksano (HCH) beta izomero, heksachlorcikloheksano (HCH) izomerų sumos, išskyrus gama izomerą, lindano (heksachlorcikloheksano (HCH) gama izomero), nikotino ir profenofoso liekanų koncentracijos tam tikruose produktuose ar ant jų iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 396/2005 II, III ir V priedai, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 151, 2017 m. birželio 14 d.)

26 puslapyje, kur yra Reglamento (EB) Nr. 396/2005 III priedo B dalies pakeitimai, priedo 2 dalies b punkto ii papunkčio lentelės įrašuose, skirtuose prieskoniams:

yra:

„0810000	Sėklos prieskoniai	0,05 (*)
0810010	Anyžinė ožiažolė	0,05 (*)
0810020	Persiniai gumbakmyniai	0,05 (*)
0810030	Salierai	0,05 (*)
0810040	Blakinės kalendros	0,05 (*)
0810050	Kuminai	0,05 (*)
0810060	Krapai	0,05 (*)
0810070	Paprastieji pankoliai	0,05 (*)
0810080	Vaistinės ožragės	0,05 (*)
0810090	Muskatai	0,05 (*)
0810990	Kita	0,05 (*)
0820000	Vaisių prieskoniai	0,07 (*)
0820010	Kvapieji pimentai	0,07 (*)
0820020	Pirulinės uosrūtės (pipirinės uosrūtės)	0,07 (*)
0820030	Kmynai	0,07 (*)
0820040	Kardamonas	0,07 (*)
0820050	Kadagio uogos	0,07 (*)
0820060	Pipirai (juodieji, žalieji ir baltieji)	0,07 (*)
0820070	Vanilė	0,07 (*)
0820080	Tamarindas	0,07 (*)
0820990	Kita	0,07 (*)

turi būti:

„0810000	Sėklos prieskoniai	
0810010	Anyžinė ožiažolė	0,05 (*)
0810020	Persiniai gumbakmyniai	0,05 (*)
0810030	Salierai	0,05 (*)
0810040	Blakinės kalendros	0,1
0810050	Kuminai	5
0810060	Krapai	0,05 (*)
0810070	Paprastieji pankoliai	0,1
0810080	Vaistinės ožragės	0,05 (*)
0810090	Muskatai	0,05 (*)
0810990	Kita	0,05 (*)

0820000	Vaisių prieskoniai	
0820010	Kvapieji pimentai	0,07
0820020	Pirulinės uosrūtės (pipirinės uosrūtės)	0,07
0820030	Kmynai	0,07
0820040	Kardamonas	3
0820050	Kadagio uogos	0,07
0820060	Pipirai (juodieji, žalieji ir baltieji)	0,07
0820070	Vanilė	0,07
0820080	Tamarindas	0,07
0820990	Kita	0,07“

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT